

Art. 7874

Art. 7875

D **Gebrauchsanweisung**
Funksteuerung und Funksteckdose

GB **Operating Instructions**
Radio Remote Control Unit and
Radio Remote Control Socket

F **Mode d'emploi**
Télécommande et prise télécommandée

NL **Gebruiksaanwijzing**
Afstandsbediening met contactdoos

S **Bruksanvisning**
Fjärrkontroll och Mottagare

I **Istruzioni per l'uso**
Telecomando e presa telecomandabile

E **Manual de instrucciones**
Set de control remoto y base de
control remoto

DK **Brugsanvisning**
Fjernstyring og radiostikkontakt

GARDENA Draadloze afstandsbediening plus draadloze contactdoos

Welkom in de tuin van GARDENA ...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen daarin op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, de instel-elementen, het juiste gebruik en de veiligheidsvoorschriften.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, deze afstandsbediening plus contactdoos niet gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Waar uw draadloze afstandsbediening en contactdoos te gebruiken

Doel

De GARDENA draadloze afstandsbedieningen en contactdozen zijn voor het particuliere gebruik binnen- en buitenshuis bedoeld.

Met het radiografische afstandsbesturingssysteem kunt u 230 V elektrische apparaten tot max. 1200 W, zoals bijv. GARDENA waterspelen of GARDENA lightline apparaten in en rond uw huis op afstand in- en uitschakelen. (reikwijdte binnen: tot 50 m, buiten: tot 100 m.)

Elke draadloze contactdoos krijgt bij de programmering een eigen codering, die slechts eenmaal gegeven wordt zodat invloeden van buiten af praktisch uitgesloten zijn.

Voor uw veiligheid

elektronische prothesen

Het gebruik van de draadloze afstandsbediening kan de werking van elektronische prothesen (pacemakers, gehoorapparaten, insulinepompen, etc.) storen.
→ Neem daartoe contact met uw arts op.

onverwacht inschakelen

Let erop dat onverwacht inschakelen van apparaten niet tot brand, verwondingen, schade aan zaken of andere gevaren kan leiden.

Installatie buitenshuis



De contactdozen voor de afstandsbediening mogen alleen worden aangesloten op tegen vocht beschermde stopcontacten. Een tussenschakeling in de verleng- of aansluitkabel is niet toegestaan.

Installatie van meerdere contactdozen

Om de aangegeven reikwijdte te kunnen garanderen moeten de contactdozen met een minimale afstand van 1 meter geplaatst worden.

Let op de elektrische netspanning

De gegevens op het typeplaatje moeten met de gegevens van het elektrische net overeenstemmen.

Aansluiting aan 230-V wisselstroomstopcontacten

De GARDENA draadloze contactdoos mag alleen een door een elektricien geïnstalleerd 230-V wisselstroomstopcontact aangesloten worden dat voldoet aan de bouwbepalingen volgens VDE 0100. Wend u zich indien nodig tot een elektro-technisch bedrijf.

Aansluitapparaten

Aan de GARDENA draadloze contactdoos mogen apparaten met niet meer dan 1200 Watt aangesloten worden.

Kinderbeveiliging

Uw draadloze contactdoos heeft een geïntegreerde kinderbeveiliging.

Stroomuitval

Na een stroomuitval blijft de programmering bewaard.

Batterijen

- De batterij van de afstandsbediening moet elk jaar vervangen worden. Als de reikwijdte erg gereduceerd is, moet de batterij direct vervangen worden.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag u alleen een 9 V alkali-mangaan (alkaline-)batterij TYPE IEC 6LR61 gebruiken; let op juiste stand van de polen (+/-).

Korte handleiding

1

→ Batterij in GARDENA afstandsbediening plaatsen.

9 V alkali-mangaan (alkaline-)batterij TYPE IEC 6LR61 gebruiken en op juiste stand van de polen zetten.

2

1. "on/off"-toets indrukken en bij ingedrukte "on/off"-toets GARDENA contactdoos in een 230 V wisselstroomstopcontact steken.

2. "on/off"-toets na 5 seconden loslaten.

3

Toets van de GARDENA afstandsbediening voor de betreffende contactdoos instellen:

→ Als de LED van de contactdoos knippert één van de gewenste "on"-toetsen van de GARDENA afstandsbediening gedurende 1 seconde ingedrukt houden.

4

1. Aansluitapparaten in de GARDENA contactdoos steken en inschakelen.

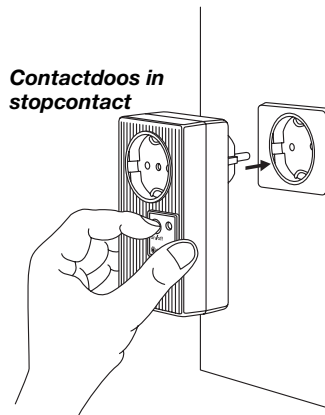
2. Met de afstandsbediening apparaten met „on“ (in-) resp. „off“ (uit-) schakelen.

Ingebruikneming

Batterij plaatsen

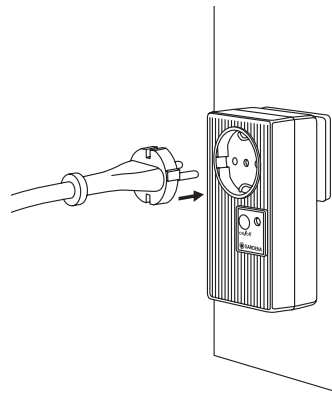
- Haal het onderste deel van de behuizing eraf door de 4 schroeven op de GARDENA afstandsbediening los te draaien.
- Leg er een 9 V alkali-mangaan (alkaline-)batterij TYPE IEC 6LR61 in. Let daarbij op de juiste stand van de polen (+/-).
- Schroef de behuizing weer vast.

Contactdoos in stopcontact



Houd zowel uw GARDENA contactdoos als uw GARDENA afstandsbediening gereed.

- Druk op de „on/off“-toets (in- en uitschakeltoets) van uw GARDENA contactdoos. **Houd de toets ingedrukt terwijl u de contactdoos in een 230-V wisselstroomstopcontact steekt** (→ minstens 5 seconden!).
- De GARDENA contactdoos gaat over op de toewijzingsmodus: de rode LED (= lichtaanduiding) gaat branden.
- Laat de „On/Off“-toets los (LED knippert). Nu heeft u 10 seconden tijd om de contactdoos aan een toets van de afstandsbediening toe te wijzen: kies een (vrije) toets van de afstandsbediening uit en houd de betreffende linker "on"-toets (inschakeltoets) gedurende 1 seconde ingedrukt. Na succesvolle toewijzing gaat de rode LED ca. 2 seconden branden.

**Aanwijzing:**

- Binnen 10 seconden kunnen verdere GARDENA afstandsbedieningen aan deze draadloze contactdoos toebedeeld worden. Aan één toets van de draadloze afstandsbediening kunnen willekeurig veel contactdozen toebedeeld worden.
- Als het mis gaat, moet de contactdoos uit het 230-V wisselstroomstopcontact getrokken worden. (Deze draadloze contactdoos kan niet meer via de afstandsbediening geschakeld worden.)
- Wij raden u aan een lijst van de diverse toewijzingen te maken.

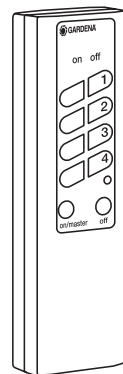
- Steek de netstekker van één van uw aansluitingsapparaten (bijv. GARDENA vijververlichting of GARDENA huisbronpomp) in de GARDENA draadloze contactdoos.

De toedeling van de overige toetsen van de GARDENA draadloze afstandsbedieningen op GARDENA draadloze contactdozen geschiedt volgens bovenvermeld schema.

Aanwijzing:

Bij de installatie van de radiostopcontacten in de buurt van wanden van metalen platen (in het bijzonder trapeziumplaat, bijv. garagedeuren) wordt de schakelbetrouwbaarheid aanzienlijk beïnvloed.

Bediening

aangesloten apparaten bedienen

De aangesloten apparaten kunnen nu met de afstandsbediening geschakeld worden:

Druk op de betreffende „on“-toets om uw apparaat in te schakelen of op de „off“-toets om het uit te schakelen.

- Op één van de linker toetsen drukken:
→ Het aangesloten apparaat wordt ingeschakeld.
- Op één van de rechter toetsen drukken:
→ Het aangesloten apparaat wordt uitgeschakeld.

Met de zogenaamde „master“-toetsen („on“ en „off“) kunt u alle aan deze afstandsbediening toegewezen contactdozen tegelijkertijd in- c. q. uitschakelen.

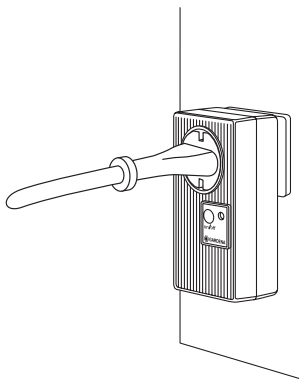
- Op linker master-toets („on“) drukken:
→ De aangesloten apparaten worden ingeschakeld.
- Op rechter master-toets („off“) drukken:
→ De aangesloten apparaten worden uitgeschakeld.

Aanwijzing:

Om de in- en uitschakelimpulsen te garanderen moeten de toetsen van de afstandsbediening gedurende minimaal 1 seconde ingedrukt worden.

Handmatig schakelen

handmatig in- en uitschakelen



De GARDENA draadloze contactdozen bezitten een toets voor handmatig in- c.q. uitschakelen. D.w.z. dat u de daarop aangesloten apparaten ook verder zonder afstandsbediening kunt in- en uitschakelen:

- „on/off“-toets aan de voorkant van de GARDENA draadloze contactdoos eenmaal indrukken (→ rode LED gaat branden):
→ De draadloze contactdoos is ingeschakeld en het aangesloten apparaat kan normaal in- en uitgeschakeld worden.
- „on/off“-toets aan de voorkant van de GARDENA draadloze contactdoos opnieuw indrukken (→ rode LED is uit):
→ De draadloze contactdoos is uitgeschakeld. De aangesloten apparaten kunnen via de draadloze afstandsbediening of door nog een keer op deze toets te drukken ingeschakeld worden.

Aanwijzing:

De GARDENA draadloze contactdoos wordt af fabriek in uitgeschakelde toestand („off“) geleverd.

Storingen of defecten

Bij storingen verzoeken wij u zich met de GARDENA Service in verbinding te stellen of stuurt u het defecte apparaat met een korte beschrijving van de storing – bij garantie met de betreffende garantiebewijzen – direct aan GARDENA technische dienst (zie adres voor Nederland op de laatste pagina).

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen u er uitdrukkelijk op dat wij ingevolge de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade behoeven op te komen, voorzover die door ondeskundige reparatie veroorzaakt is of indien bij het vervangen van onderdelen niet onze Originele GARDENA onderdelen of door ons toegelaten onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de GARDENA Service of door een geautoriseerd vakman uitgevoerd wordt. Hetzelfde geldt voor uitbreidingen en accessoires.

Opbergen

Afvalverwijdering (volgens RL2002/96/EG)



De apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

EU-Conformiteitsverklaring

De ondergetekende

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt dat de hierna genoemde apparaten in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen voldoen.

Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan de apparaten verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Omschrijving van de apparaten:

GARDENA Draadloze afstandsbediening plus draadloze contactdoos

Art.nr.:

7874
7875

EU-richtlijnen:

Elektromagnetische verdraagzaamheid 89/336/EG
Richtlijn 93/68/EG
Richtlijn 1999/5/EG

Geharmoniseerde EN:

ETS 300683
EN 300220-1
EN 60669-2-2

Nationale Normen:

DIN VDE 0620

Jaar van aanmelding van het CE-kenmerk:

2002

Ulm, 01.06.2002



Thomas Heintl
Technische leiding

Garantie

GARDENA geeft voor dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle gebreken aan het apparaat die bewijsbaar op materiaal- of fabrieksfouten terug te voeren te zijn.



De garantie vindt plaats door levering van een goed apparaat of door kosteloze reparatie van het ongestuurde apparaat, naar onze keuze, als aan de volgende eisen voldaan is:

- Het apparaat is adequaat en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. De koper noch een derde heeft getracht het apparaat te repareren.

Slijtage-gevoelige onderdelen (bijv. de verlichting) zijn van de garantie uitgesloten.

De fabrieksgarantie staat los van de tegenover de handelaar/verkoper bestaande garantie-aansprakelijkheid.

Stuur bij storingen het defecte apparaat samen met de aankoopnota en een beschrijving van de storing gefrankeerd naar het op de achterzijde vermelde service-adres. Na de reparatie sturen wij het apparaat weer gefrankeerd terug.

Garantiekarte	Funksteuerung und Funksteckdose	7874 
Warranty Card	Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket	7875 
Bon de garantie	Télécommande et prise télécommandée	
Garantiekaart	Draadloze afstandsbediening plus draadloze contactdoos	
Garantikort	Fjärrkontroll och Mottagare	
Certificato di garanzia	Telecomando e presa telecomandabile	
Tarjeta de garantía	Set de control remoto y base de control remoto	
Garantibevis	Fjernstyringerne og stikkontakter	

Wurde gekauft am:	Händlerstempel
Was purchased on:	Dealer's stamp/Receipt
Achetées le (date et lieu d'achat) :	Cachet du revendeur
Werd gekocht op:	Stempel van de handelaar
Försäljningsdatum:	Återförsäljarens stämpel
Data di acquisto:	Timbro del rivenditore
Se vendió el:	Sello del comerciante
Købt den:	Forhandlerens stempel



Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S. A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda
Rua Américo Brasiliense,
2414 – Chácara Sto Antonio
São Paulo – SP – Brasil –
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
(Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE16DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-225 and -226
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlin's Ltd.
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
rue Gluck
L-2549 Luxembourg-Gasperich
Phone: (+352) - 401 401
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: +64 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEXINTERNATIONALSRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 231-7603/04/05
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. Москва

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko s.r.o.
Bohrova 1
851 01 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Tel.: (+41) 18 60 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АТЗТ „АЛЬЦЕСТ”
Київська область
Київо-Святошинський район
Село Петропавлівська Борщагівка
Вул. Петропавлівська, 4
(Кільцева дорога)
Тел.: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com

7874-20.960.06/1105
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>